

STUDIUM BIBLICUM FRANCISCANUM, *Liber Annuus LXIV, Dedicated to Giovanni Claudio Bottini, ofm on the Occasion of His 70th Birthday*; Edizioni Terra Santa, Milano, 2015, 741 páginas.

Nos llega la edición LXIV, correspondiente al año 2014, del *Liber Annuus* del Studium Biblicum Franciscanum (SBF) de Jerusalén. Este volumen está dedicado al RP Giovanni Claudio Bottini, con ocasión de la celebración de sus 70 años, y se publica bajo la dirección de Leslaw Daniel Chrupcala, Massimo Pazzini y Gregor Geiger. El volumen editado reúne las mismas características de los anteriores, ya presentados oportunamente en la Revista Bíblica: la impresión de los textos es clara y cuidadosa, y numerosas fotografías y diseños se intercalan en las páginas dedicadas a la arqueología.

Este volumen contiene veinticinco artículos cuyos autores son personalidades del mismo SBF y de otros importantes centros de estudio. Los primeros dieciséis artículos están dedicados a temas exegéticos y los nueve siguientes a cuestiones históricas y arqueológicas.

El P. Massimo Pazzini abre el volumen con un interesante trabajo en el que presenta el perfil biográfico del P. G.C. Bottini, al que sigue la bibliografía del mismo homenajeado, en el que se cuentan nada menos que 233 títulos publicados en el período entre 1978 y 2014.

El primero de los trabajos exegéticos es de Alberto Mello, Profesor invitado en el SBF, que ofrece un estudio titulado: “*Il Miserere* (Sal 51). La firma davidica al Salterio” (págs. 29-44).

El Autor propone un análisis temático del salmo basado en su división poética en dos estrofas de cuatro estrofas cada una. De aquí obtiene dos conclusiones. La primera es la necesidad de integrar el versículo final dentro de la estructura del salmo; la segunda es que el título biográfico se ve perfectamente apropiado desde el punto de vista exegético, como una firma davidica a la totalidad del salterio.

En un artículo titulado “*Proverbi 1-9. Testo, traduzione, analisi, composizione*” (págs. 45-126), el p. Alviero Niccacci OFM, profesor del SBF, presenta una guía para la gramática, sintaxis, redacción, composición y sentido de la primera sección del libro de los Proverbios (capítulos 1-9).

Vincenzo Lopasso, Profesor en el Instituto Teológico Calabro (Catanzaro) y Profesor invitado en el SBF, presenta un artículo que tiene como título “*Il compito di Elia in Malachia 3,23-24 (TM)*” (Págs. 127-135). El estudio demuestra la singularidad de este pasaje de Mlq y la naturaleza extraordinaria de su mensaje, especialmente en relación con la idea de salvación ofrecida a través de Elías.

El P. Rosario Pierri OFM, docente en el SBF, vuelve a ocuparse

del Codex B en un artículo titulado “Accentazione nelle ossitone nella suddivisione dei vangeli in B” (págs. 137-163). En el presente artículo presenta el estudio del uso de los acentos agudos y graves de las palabras oxytónicas en relación con los espacios y otros signos de división de texto en los evangelios del Códice B (*Codex B Vaticanus Graecus 1209*). El P. Matteo Munari, profesor del SBF, ofrece un estudio titulado “‘Fa’ che non cadiammo in tentazione’ (Mt 6,13a). Interpretazione e traduzione della sesta petizione del Padre Nostro” (Págs. 165-182). Examina el sentido de la sexta petición de la oración del Señor en su contexto y con relación a Sant 1,13 para ver cuál será su mejor traducción al italiano. Concluye que se debe preferir ‘tentación’ a ‘prueba’.

Un artículo del profesor Gregor Geiger, docente del SBF, está dedicado a “Syntaktische Aramaismen im Markusevangelium: *Praesens historicum* und καὶ εὐθὺς” (Págs.183-217). El artículo describe dos construcciones usadas frecuentemente en el texto del evangelio de Marcos y que también se encuentran en el griego clásico.

Cuatro artículos están dedicados a textos pertenecientes al evangelio de Lucas:

El P. Frédéric Manns, docente del SBF, ofrece un estudio titulado “Une lecture juive de l’annonce faite à Zacharie” (Págs. 219-235). El Autor, después de recordar cómo los tratados *Yoma* y *Midot* de la *Mishnah* son fundamentales para explicar el Templo y las funciones sacerdotales en la época del Nuevo Testamento, analiza el relato del anuncio a Zacarías (Lc 1,5-23) para mostrar su trasfondo judío.

Dos estudios se ocupan del «gran viaje» de Jesús hacia Jerusalén en el mismo evangelio de Lucas:

El Profesor Matteo Crimella, de la Facoltà Teologica dell’Italia Settentrionale (Milano), en el estudio titulado “Verso Gerusalemme. Il «grande viaggio» di Luca e la cristologia: un’indagine narrativa” (Págs. 237-254), estudia esta parte del evangelio de Lucas de acuerdo con el método del análisis narrativo.

El P. Piotr Blajer OFM, docente del SBF, se ocupa también de esta parte del evangelio de Lucas en su estudio “The Limit of the Lukan Journey Section Reconsidered” (Págs. 255-271). Si bien los investigadores coinciden en fijar Lc 9,51 como el comienzo del viaje, no hay coincidencia entre ellos cuando se trata de indicar el final del mismo. Este estudio evalúa varias posibilidades, y finalmente propone fijar el término del viaje en 19,46.

Finalmente, el Profesor Blažej Štrba, de la Comenius University in Bratislava, Badín (Slovakia), se ocupa del evangelio de Lucas en un trabajo que tiene como título “Joshua’s leadership into the Promised Land epitomized in Luke 23:42” (Págs. 273-285). Basado en el nombre “Jesús” y la tipología del liderazgo de Josué llevando a su pueblo a la

tierra prometida, el autor propone que Lucas tiene la intención de presentar al malhechor como una voz que expresa la tipología del ingreso de Jesús en su reino.

El Profesor Francesco Piazzolla, Profesor invitado en el SBF (Jerusalén), presenta el estudio “Il binomio verbale πιστεύω / ὁραω nel Vangelo di Giovanni” (Págs. 287-305). Del estudio de la frecuencia de este par de verbos en el Antiguo y el Nuevo Testamento se descubre un patrón que se relaciona con el itinerario de la fe y se hace evidente en los relatos en que se encuentra este par de verbos, y finalmente se resume en el epílogo del makarismo de Jn 20,29.

El P. Alessandro Cavicchia, Profesor del SBF (Jerusalén) ofrece un artículo que lleva como título “Tratti messianici a confronto: applicazione del metodo intertestuale a 4QpIs^a (4Q161) fr.8-10,17-25 e Gv 19,2-5” (Págs. 307-336). Este artículo analiza las expresiones sinonímicas en un texto perteneciente a los manuscritos del Mar Muerto y un texto del evangelio de Juan, aplicando los criterios intertextuales propuestos por M. Pfister.

El Profesor Thomas Witulski, de la Universität Bielefeld (Deutschland), contribuye con un artículo titulado “Einheitlichkeit versus Relecture: Gal 3,6-14 als Testfall” (Págs. 337-390). El análisis de Gal 3,6-14 muestra que el texto puede ser originalmente atribuido a Pablo, pero integra adiciones que fueron integradas en el texto por un editor en forma de “relecturas”.

La profesora Elisa Chiorrini, candidata al doctorado en el SBF, continúa sus estudios sobre la Carta de Santiago con el artículo “Prime eco della controversia gnostica in Gc 1,17 nelle lezioni dei codici Sinaitico e Vaticano?” (Págs. 391-416). La Autora estudia algunas variantes textuales de Sant 1,17 en los códices Sinaitico y Vaticano y concluye que se entienden a la luz de ciertas enseñanzas gnósticas que circulaban en los siglos II y III, e indican una antigua interpretación del texto.

Dos profesores de la Universidad de Tel Aviv, Asher Ovadiah y Sonia Mucznik, en un artículo titulado “*Deisidaimonia, Superstitio* and *Religio*: Graeco-Roman, Jewish and Early Christian Concepts” (Págs. 417-440) estudian el tema de la superstición basándose en fuentes literarias griegas, romanas, judías y cristianas. El estudio muestra cómo se manifiesta la superstición en las obras de arte y en los mosaicos, y cómo persiste en la actualidad.

Los mismos autores ofrecen el artículo “The Symbolic Significance of the *Menorah*” (Págs. 603-614). Muchos autores se han ocupado de este tema y han considerado que la *Menorah* expresa varias ideas simbólicas. Aunque algunas de las antiguas fuentes literarias se refieren también al significado simbólico de la *Menorah*, este tema

debería ser encarado necesariamente dentro de las relevantes fuentes rabínicas, tradicionales y ortodoxas.

La Profesora Lea Di Segni, de la Universidad Hebrea de Jerusalén, en el artículo “Epiphanius and the Date of Foundation of Aelia Capitolina” (Págs. 441-451) observa que Epifanio fija la fundación de Aelia Capitolina en el año 117, un dato que los investigadores consideran erróneo y prefieren el de Dion Casio que fija esta fundación en el año 130. Sin embargo, las excavaciones arqueológicas parecen dar la razón a Epifanio.

Los Profesores Ofer Sion y Yehudah Rapuano, del Israel Antiquities Authority (Jerusalén), informan sobre “New Discoveries from Excavations inside Jaffa Gate of Old City Jerusalem” (Págs. 453-490). Los recientes descubrimientos arrojan luz sobre una cantidad de cuestiones de importancia que se vienen discutiendo desde el comienzo de las investigaciones en Jerusalén en el siglo XIX. Un primer apéndice de Y. Rapuano informa detalladamente sobre “Pottery from Excavations inside Jaffa Gate of Old City Jerusalem” (Págs. 491-533) y un Segundo apéndice firmado por Brigitte Ouahnouna se ocupa de “The Glas Vessels from Jaffa’s Gate Excavations (A-5815/2010)”, (Págs. 536-557). El artículo y los dos apéndices se ilustran con fotografías, diseños y cuadros.

Los profesores Mordechai Aviam y Jacob Ashkenazi, del Kinneret Institute for Galilean Archaeology, Kinneret Academic College (Israel) ofrecen un artículo en el que informan sobre “Late Antique Pilgrim Monasteries in Galilean *Loca Sancta*” (Págs. 559-573). Aunque así no hay fuentes escritas que mencionen monasterios de peregrinos en Galilea, las excavaciones arqueológicas han descubierto restos de estos en sitios como Séforis, Nazaret, Magdla, Tabgha, Cafernaún y Kursi. Parecería que el area de Galilea tuvo mucho mayor importancia que lo que aparece en los itinerarios de los peregrinos a Tierra Santa en la antigüedad cristiana.

El Profesor Gyözö Vörös, Director del Project and Research de la Hungarian Academy of Arts (Budapest) presenta el artículo “Machaerus Anastyloses: The Re-Erection of Two Complete Herodian Columns in the Fortified Royal Palace at the Dead Sea”. El sitio arqueológico de Maqueronte fue excavado entre 1978 y 1981 por el SBF. El equipo de investigación de la Academia Húngara de Artes continuó esta investigación a partir de 2009. El artículo describe minuciosamente los hallazgos, algunos de los cuales pertenecen a la investigación llevada a cabo por el SBF.

El P. Émile Puech, profesor de la École biblique et archéologique française de Jérusalem, en el ensayo “Inscriptions en araméen christo-palestinien du Wadi Hajjaj (Sinai)” (Págs. 591-601), informa sobre cinco inscripciones en arameo christo-palestinense grabadas por los peregrinos

sobre una roca en el Wadi Hajjaj donde acampaban las caravanas del período bizantino en ruta hacia la Santa Montaña y el Monasterio de Santa Catalina. Las inscripciones revelan un profundo sentimiento religioso en el corazón de los peregrinos durante su viaje, y su profunda fe en Jesúscristo, el Salvador.

Así como el volumen comenzó con una nota sobre el P. G.C. Bottini, también se concluye con una nota sobre otra personalidad relevante del SBF.: “Nota su Augustus Spijkerman numismatico (1920-1973)”. La nota se debe a Bruno Callegher, del Dipartimento Studi Umanistici de la Università di Trieste (Italia). La investigación sobre el material conservado en el archivo del SBF ofrece elementos decisivos para comprender mejor la figura de Augustus Pijkerman, un numismático reconocido en su campo de estudios. El archivo está dividido en 10 secciones con algunos manuscritos aún no publicados, preservados como notas, wscritos numismáticos, notas de clases y cartas.

El volumen del *Liber Annuus LXIV* se cierra con las habituales secciones de “Recensiones y libros recibidos” y la Crónica del año académico 2013-2014 del Studium Biblicum Franciscanum.

Como en los años precedentes, el *Liber Annuus* testimonia la vitalidad siempre creciente del Studium Biblicum Franciscanum de Jerusalén.

LUIS HERIBERTO RIVAS